



Sozialagentur

Jobcenter Mülheim an der Ruhr

Шаг за шагом к достижению вашего успеха

*Информационная брошюра для наших
клиентов*



Содержание

	Приветствие	Стр. 3
	Sozialagentur Mülheim an der Ruhr <i>Мы поддержим вас в поиске работы!</i>	Стр. 4
	ALG II <i>Что такое ALG II и кто имеет право на его получение? Что еще мы вам можем предложить Дополнительные услуги</i>	Стр. 6–9
	На первый взгляд <i>Предложения для наших клиентов</i>	Стр. 10 / 11
	Контрольный лист <i>Шаг за шагом к вашим успехам</i>	Стр. 12 / 13
	Контакты / Схема проезда <i>Как нас найти</i>	Стр. 14 / 15

Выходные данные

Редактор  Город Mülheim an der Ruhr
Sozialagentur/Jobcenter
(Социальное агентство / Центр по трудоустройству)
Klaus Konietzka
Eppinghofer Straße 50
45468 Mülheim an der Ruhr
www.muelheim-ruhr.de
http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de

Редакция Sozialagentur / Jobcenter
(Социальное агентство / Центр по трудоустройству)

Оформление Mülheimer Stadtmarketing und Tourismus GmbH (MST)

Издание Городская типография

Список иллюстраций fotolia.com, Walter Schernstein

1. Издание **September** 2015

Приветствие

*Дорогие читатели,
уважаемые граждане*

Добро пожаловать в Sozialagentur, Jobcenter Mülheim an der Ruhr (Социальное агентство, центр по трудоустройству в Мюльхайм-на-Руре). В данной брошюре вы найдете всю необходимую информацию о наших предложениях и услугах. Вы узнаете, какую поддержку мы можем оказать вам в процессе поиска работы – например, корректировка и редактирование документов для трудоустройства, тренинги по трудоустройству или квалифицированный поиск вакансий.

Кроме того, мы объясним вам, при каких условиях вы имеете право на пособия согласно Социальному кодексу II (SGB II) и что вам следует сделать, чтобы получить эти пособия. Пособия согласно SGB II включают базовое материальное обеспечение для ищущих работу, так называемое пособие по безработице II (ALG II), а также социальные деньги или подъемное пособие.

Мы предлагаем вам помощь в качестве социального агентства, а также мы готовы проконсультировать вас по вашим личным вопросам. Мы желаем вам всего хорошего, успешного старта в новую трудовую жизнь и получения полезной информации



Искренне ваш,

Klaus Konietzka

Подпись руководителя Sozialagentur



Sozialagentur

*Мы поддержим вас
в поиске работы!*

Sozialagentur Mülheim an der Ruhr (Социальное агентство в Мюльхайм-на-Руре) является частью ведомства социального обеспечения и обслуживает примерно четыре из пяти всех заявлений на получение пособия по безработице граждан г. Мюльхайм. Примерно 200 сотрудников и сотрудниц обеспечивают скорейший возврат к регулируемой трудовой деятельности и получение причитающейся для этого материальной помощи.

Наша самая важная цель: мы хотим помочь вам снова найти работу, встать на ноги и не зависеть от государственной помощи. Для достижения этой цели, у нас есть ряд предложений для вас: каждому нашему клиенту предоставляется персональный куратор, который окажет поддержку и проконсультирует по всем вопросам трудоустройства. В результате, клиент будет готов выйти на рынок труда. Кроме того, мы оформляем заявки на получение пособия по безработице (ALG II) и заботимся о том, чтобы наши клиенты получали его регулярно.

Мы существуем для вас!

- Мы проконсультируем вас по всем вопросам трудоустройства и получения пособия ALG II.
- Персональный куратор окажет вам конкретную поддержку в поиске работы и предложит обширный ассортимент мероприятий.
- Мы обработаем вашу заявку на получение пособия ALG II и обеспечим получение положенного вам пособия.

Мы поддержим вас в поиске работы!





ALG II

Что такое ALG II и кто имеет право на его получение?

Согласно §7 SGB II вы можете получать ALG II только, если вы соответствуете определенным **условиям**:

- Вам не менее 15 лет и вы еще не достигли предельного возраста согласно § 7a SGB II (как правило, от 65 до 67 лет).
- Вы трудоспособны, то есть, вы можете работать минимум 3 ч. каждый день.
- Вы имеете право на получение пособий, то есть, вы не можете покрывать ваши расходы на жизнь из собственных средств или можете, но не полностью.
- Ваше основное место жительства в Федеративной Республике Германии.

ALG II является **Grundsicherung (базовым материальным обеспечением)** и включает:

- Стандартные потребности: питание, одежда, предметы личной гигиены, предметы домашнего обихода
- Дополнительные потребности, и др. для воспитывающих ребенка в одиночку
- Соответствующие льготы на квартиру и отопление
- Взносы обязательного социального страхования: страхование на случай болезни и страхование на случай потребности в постороннем уходе

Bedarfsgemeinschaft (Потребительская общность)

Вы также имеете право на пособия, если вы проживаете в потребительской общности и вам не хватает дохода этой общности для обеспечения средств к существованию. Под потребительской общностью понимают группу людей, которая совместно проживает, ведет домашнее хозяйство и совместно принимает экономические решения. Как правило, семья рассматривается как потребительская общность.

Руководящий принцип: содействие и требование

Пособие по безработице II предоставляется по принципу содействия и требования и выдается на основе закона и равенства. Принцип требования означает, что вы в первую очередь должны быть требовательны к себе и сами предпринимать конкретные шаги к ликвидации вашей потребности в помощи. Таким образом, вам следует стараться самостоятельно решить вопрос своего трудоустройства и активно участвовать во всех мероприятиях, которые помогают достичь этой цели.

Принцип требования также означает, что несоблюдение обязательств в рамках получения ALG II может привести к санкциям, т.е. к уменьшению или отмене пособия по безработице II, если вы, например, без особой причины не соблюдаете сроки или не выполняете обязательства по индивидуальному соглашению о помощи при трудоустройстве.

Принцип содействия означает, что социальное агентство поддерживает вас при приеме на работу и сохранении рабочего места, а также обеспечивает средства к существованию. При этом оказание содействия имеющему право на получение пособий лицу при приеме на работу и сохранении рабочего места осуществляется согласно § 10 SGB II.

Sozialagentur (Социальное агентство) предлагает содействие в трудоустройстве. Уполномоченный куратор в индивидуальном порядке ответит на ваши вопросы об оказании содействия и необходимых вам мероприятиях. Для оказания необходимых услуг по возвращению к работе он заключит с вами индивидуальное соглашение о помощи при трудоустройстве, т.е. письменное и обязательное соглашение.



1. Образовательный пакет (Bildungspaket) и участие детей в общественной жизни

С января 2011 года семьи с незначительным собственным доходом имеют право на получение пособия на образование и участие детей в общественной жизни. Благодаря так называемому образовательному пакету дети до 18 – 25 лет могут участвовать в совместных поездках во время каникул, посещать экскурсии, спортивные и музыкальные мероприятия, получать по требованию помощь или право на совместное питание на предприятиях бытового и культурного обслуживания.

→ Более подробную информацию вы можете получить непосредственно в Sozialagentur (Социальном агентстве), там также имеется наша полная брошюра об образовательном пакете. Брошюру можно скачать также на турецком, английском, русском и французском языке, а также прочитать в интернете по адресу: <http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>



2. Rundfunkbeitrag (Сбор за теле-и радиовещание)

(ранее „освобождение от налога GEZ“)

Если вы имеете право на ALG II, вы можете быть освобождены от Rundfunkbeitrag (Сбора за теле-и радиовещание), который должно оплачивать каждое домовладение. Вы получаете заявление непосредственно при обращении с ходатайством. Все сотрудники Sozialagentur (Социального агентства) охотно помогут вам заполнить соответствующее заявление.

→ Более подробную информацию и заявления можно получить в рамках первой консультации в Sozialagentur (Социальное агентство).



3. SozialTicket (Социальный билет) в регионе VRR (Транспортное объединение Рейн-Пур)

SozialTicket вы можете использовать круглосуточно на всех маршрутах рейсовых автобусов, городских электричек, линиях RB и RE, а также трамваев и метро. Билет относится к тарифной зоне A в г. Мюльхайм, зона 34. SozialTicket будет предоставлен лично для вас и не может передаваться другим лицам. Вы можете ездить с понедельника по пятницу с 19 ч., целый день в выходные, государственные праздники, а также 24.12 и 31.12 на всех маршрутах автобусов и метро вместе с детьми до 15 лет (до 3 детей). Ежемесячная стоимость составляет в настоящее время 29,90 евро. Чтобы получать SozialTicket, следует выполнить следующее:

- 1) Оформить действующий документ в офисе Sozialagentur (Социального агентства).
- 2) Приобрести талон в торговой точке MVG при наличии действующего документа.

→ Более подробную информацию и заявки можно получить в рамках первой консультации в Sozialagentur (Социальное агентство).



4. Kartica MülheimPass

Благодаря MülheimPass вы можете пользоваться многочисленными льготами и скидками, например, вы можете не уплачивать родительские взносы в детские дошкольные учреждения и открытые школы продленного дня. В начале года вы автоматически получаете MülheimPass по почте, MülheimPass выдается в бумажном виде во всех офисах социального агентства.

→ Более подробную информацию и заявки можно получить в рамках первой консультации в Sozialagentur (Социальное агентство).



На первый взгляд

Предложения для наших клиентов



Мы поможем вам, а вы нам!

Чтобы мы могли наилучшим образом поддержать вас при трудоустройстве, нам необходима ваша поддержка. Только если вы активно сотрудничаете с нами, мы вместе сможем достичь цели. Вы должны быть доступны для нас. Кроме того, очень важно абсолютно придерживаться установленных сроков. Нарушение сроков должно иметь соответствующие подтверждение, например, справки о нетрудоспособности от врача. При не соблюдении сроков без уважительной причины, вам грозит сокращение пособия.

Перезапуск для новых клиентов! Initiative U25 (Инициатива U25)



WIR MACHEN WAS!

Для успешного старта в профессии молодые люди с самого начала нуждаются в особой поддержке. Поэтому Sozialagentur Mülheim (Социальное агентство Мюльхайм) имеет специальное предложение для лиц младше 25 лет, которые ищут место работы или учебы и получают пособия согласно SGB II.

Ваше заявление на пособие предполагает получение конкретной поддержки, которая может быть предоставлена немедленно: не достигшие 25 лет лица, в последующие дни получают предложение об обязательных мероприятиях на целый день и начинается работа по трудоустройству с профилированием. Далее будет тестирование на мастер-классах, поддержка в общеобразовательной подготовке, специальных знаниях и ключевой квалификации, а также производственная практика. Особое предложение в U25-Haus – это „Центр экономических контактов“. Центр контактирует с учебно-производственными предприятиями г. Мюльхайм и заботится о том, чтобы каждый молодой человек, который готов выйти на рынок труда, получил место в центре подготовки. Поддержка U25 заканчивается только при приеме на работу!

Услуги Initiative U25:

- Программа немедленных действий в поиске работы – от полного дня – через частичную занятость – до небольшой работы
- Посредничество и поиск места учебы с помощью „Центра экономических контактов“
- Индивидуальные тренинги специально для начинающих профессиональную деятельность
- Обучающие и подготовительные мероприятия для освоения профессии, такие как практика, овладение общими знаниями и ключевой квалификацией

Воспользуйтесь нашим предложением: www.u25er.de



Контрольный лист

Шаг за шагом к вашим успехам

Здесь вы быстро сориентируетесь, что вам нужно делать, чтобы получить необходимые вам пособия. Подробное пошаговое описание можно найти на других страницах.

□ На первой консультации

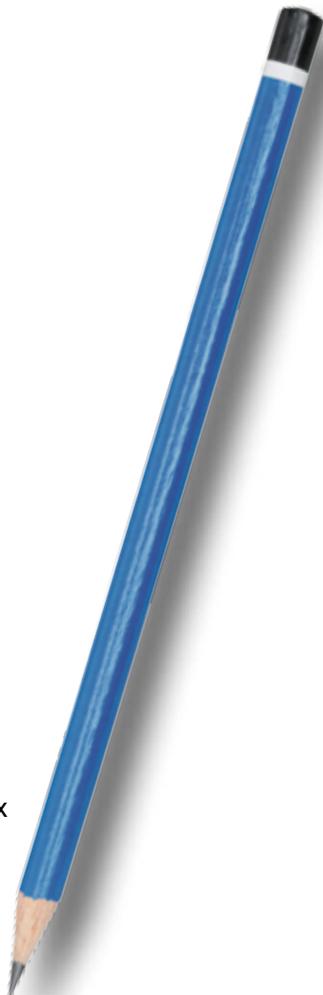
- Встреча в Sozialagentur (Социальном агентстве)
- С понедельника по четверг с 08.00 до 16.00 ч., пятница с 08.00 до 14:00 ч.
- Получение всех необходимых документов (памятный листок, профильная анкета)
- Согласование важных встреч: информационные мероприятия в Zielpunkt.Job. Работа, персональные консультации, обеспечение обязательств

□ Профилирование - Посещение Zielpunkt.Job в назначенное время

- Длительность ок. получаса
- На первую встречу с персональным куратором принести заполненную профильную анкету, а также необходимые документы для трудоустройства
- Тщательно заполнить анкету, она служит основой для всех действий при поиске работы
- Последующие сроки и дальнейшие действия согласовываются с персональным куратором
- Куратор является личным консультантом на весь период предоставления пособия

□ Посещение модулей в Zielpunkt.Job

- Активные действия при поиске работы
- Всего девять модулей, разделенных на шесть недель
- Встречи два раза в неделю
- Длительность одной встречи прим. три часа
- Участие является обязательным условием предоставления пособия



- Пропуски должны подтверждаться документально (напр. медицинский документ)
- Пропуски без уважительной причины приводят к сокращению пособий

□ Посещение информационных мероприятий

- Проводятся три раза в неделю
- Объясняют все важные моменты процесса работы социального агентства
- Длительность ок. одного часа
- Участие является обязательным условием предоставления пособия

□ Заявление на пособие подается:

- у вашего персонального партнера по решению всех вопросов
- при соблюдении сроков для подачи заявления
- при подаче всех необходимых документов (о которых, вы узнаете на первой консультации)

Не забудьте!

- Встречи с персональным куратором и партнером по решению всех вопросов всегда предварительно оговариваются по телефону или при личной встрече.
- Всегда следует соблюдать сроки, а причины несоблюдения сроков должны подтверждаться соответствующими документами, например медицинским заключением.
- Все пособия предоставляются без промедления - при условии активного сотрудничества с нами, подачи всех необходимых документов и соблюдения всех сроков.
- Каждые шесть месяцев подается новое заявление на пособие.



Контакты / Схема проезда

Как нас найти



Sozialagentur – Jobcenter Mülheim an der Ruhr

Eppinghofer Straße 50, 45468 Mülheim an der Ruhr
Haltestelle „Hauptbahnhof“

Тел.: 02 08 – 455 29 00, Факс: 02 08 – 455 35 71

Время работы: с понедельника по четверг с 08.00 до 16.00 часов, пятница с 08.00 до 14.00 часов



Sozialagentur Styrum – Jobcenter Mülheim an der Ruhr

Kaiser-Wilhelm-Straße 27, 45476 Mülheim an der Ruhr
Haltestelle „Sültenfuß“, Linie 112

Тел.: 02 08 – 455 54 00, Факс: 02 08 – 455 54 19

Время работы: с понедельника по четверг с 08.00 до 16.00 часов, пятница с 08.00 до 14.00 часов



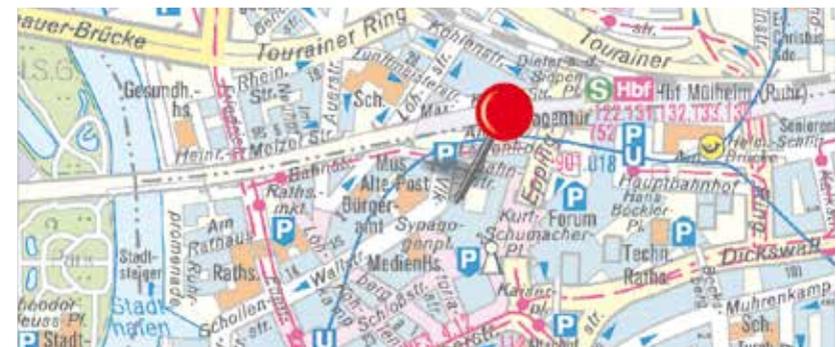
Zielpunkt.Job

Eppinghofer Straße 50, 45468 Mülheim an der Ruhr

Haltestelle „Hauptbahnhof“

Тел.: 02 08 – 455 28 00, Факс: 02 08 – 455 58 28 00

Время работы: с понедельника по пятницу с 08.00 до 16.00 часов



Sozialagentur Mülheim an der Ruhr – U25-Haus

Viktoriastraße 26–28, 45468 Mülheim an der Ruhr

Haltestelle „Hauptbahnhof“

Тел.: 02 08 – 455 54 70, Факс: 02 08 – 455 54 79

Время работы: с понедельника по пятницу с 08.00 до 16.00 часов

www.muelheim-ruhr.de

<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>



Sozialagentur

Jobcenter Mülheim an der Ruhr